

政协山东省临朐县委员会 编
林绍志 著

LINQU FANGYAN

临朐方言



齐鲁书社

政协山东省临朐县委员会 编
林绍志 著

LINQU FANGYAN

临朐方言



齐鲁书社

图书在版编目(CIP)数据

临朐方言 / 林绍志著; 政协山东省临朐县委员会编.
—济南: 齐鲁书社, 2013.12

ISBN 978-7-5333-3116-0

I. ①临… II. ①林… ②政… III. ①北方方言—方言研究—临朐县 IV. ①H172.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 299592 号

临朐方言

政协山东省临朐县委员会 编

林绍志 著

主管单位 山东出版传媒股份有限公司

出版发行 齐鲁书社

社 址 济南市英雄山路 189 号

邮 编 250002

网 址 www.qlss.com.cn

电子邮箱 qilupress@126.com

营销中心 (0531)82098521 82098519

印 刷 日照报业印刷有限公司

开 本 720mm × 1020mm 1/16

印 张 24.5

插 页 3

字 数 400 千

版 次 2013 年 12 月第 1 版

印 次 2013 年 12 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5333-3116-0

定 价 58.00 元

《临朐方言》编委会

主 任 赵永娟

副主任 刘学海 傅来昌 许佃永

委 员 王金栋 安兆东 林绍志 王 宁

撰 稿 林绍志

序 一

我在医院病床上读完《临朐方言》书稿后，闭目沉思，感慨万千，心潮澎湃。于是，为这部专著和作者赋联以祝：

上联：傍沂山弥水，于人文土壤扎根，德培医术呈硕果；

下联：循乡俗民风，为社稷春秋剪影，情注方言绽奇葩。

横批：利桑梓之壮举。

临朐乃骈邑旧地，西汉置县。历史悠久，文化荣昌。阔别故里，宦游他乡，牵魂的是沂山北麓的田园风光和地方戏曲，绕梦的是弥河之滨的耕读岁月和书画人家。

林绍志先生邀余为其所编《临朐方言》作序。品味方言，重温乡情，不禁感叹光阴荏苒，世事沧桑——在这个社会大变革、人员大流动、文化大融汇的时代，乡情已经跨越关山阻隔，而那些流动在老临朐人血脉之中的乡音却日渐式微。

绍志先生乃杏林名医，不仅医术精湛，且涉猎广泛。善考证，好诗词。以政协委员之社会责任，桑梓才俊之赤子情怀，抢救祖先文化遗产之忧患意识，悉心编著了这部颇具史料价值的力作，可贵可敬！故而欣然命笔，权作奥援。

方言作为一种区域性的语言工具，具有自身完整的语言系统。临朐方言作为北方方言的一个组成部分，其地区性特征非常明显。这是因地理阻隔、人口迁徙及行政区划等因素造成的社会分化的结果。临朐历经社会分化的漫长历史，逐步形成了既有别于周边县（市），又与其相互交叉的独具特色的临朐方言。在新的历史时期，社会分化的因素随着政治安定、社会和谐、经济发展

和文化繁荣而逐步削弱,现代汉语(标准语)的影响逐步扩大,致使方言特点日益削弱。方言的地区性和社会性特征都已在时代的大潮中沉浮,乡音除了靠声调彰显着地域特色,其词汇及语法正伴随着新的国情汇入这大潮之中。

诚然,方言的变化是时代的进步。对此,我们不必叹惋,而是需要进行认真的研究和保护。研究的目的是为了让其作为一种地方财富得到有效的保护。方言作为地域文化的重要组成部分,只有探究其演变规律,掌握打开其“密码”的金钥匙,才能便于人们交流,才能促进融汇统一。试想,如果我们懂得平水韵,就能与古代文人雅士神交,更好地欣赏其诗词联赋,进而弘扬传统文化;如果我们懂得某地方言,就能与当地人深入沟通,了解风土人情,欣赏地方戏曲,进而了解当地历史文化,便于自己开展工作。在交流中融汇,在融汇中扬弃,在扬弃中发展,在发展中统一,应是方言的必由之路,也是借文化大发展大繁荣的契机推广普通话的有效途径。

探究方言的存在及其演变规律,无疑应从语音、词汇和语法方面的特点入手,让人知其然,更知其所以然。绍志先生搜集了大量生动形象的临朐方言词汇,并着重就语音、词法、语法特点作了分析归纳,引导人们以普通话为参照,了解临朐方言的发音规律。

临朐山清水秀,地灵人杰,素有“小戏之乡”、“书画之乡”之美誉。游子虽然离开了她的怀抱,却时刻铭记着她的养育之恩,关注着她的前行之路,憧憬着她的未来之美。借此献诗一首,聊表情怀,并与绍志先生共勉:

夏日泉城迎客来,新凰老骥骋幽怀。

国情虽令乡音改,纵越关山志未衰。

山东省原副省长 马连礼

二〇一三年六月于泉城

序二

汉代的哲学家、文学家、语言学家扬雄有论：言，心声也。这句话后来也成为汉文字中最具靓丽色彩的成语——言为心声。中国作为一个幅员辽阔的多民族国家，各地语言差别明显，甚至极大，无论语音、语法、用词造句均是如此。尽管千古一帝秦始皇统一了全国的文字，但他没有也不可能统一整个中国语言的语音要素。汉字作为一种单音节文字，它捕捉到的最小发音单位是音节，而不是音素，所以很多方言独特的发音并没有也无法被汉字记录。也正因为汉字不参与语音的记录和改造，所以在无意中保留了一笔语音的财富——很多远古时代的语音可以得到传承，诸多地方方言有幸保留至今。正如十里不同风，百里不同俗，增强了一个个地区人文风情的独特魅力一样，五光十色的地方方言，也成为各个大大小小的方言区对外展示当地文化与民俗的靓丽名片。而表现细腻、准确、传神的临朐方言，自然是临朐人民心声的最佳传递工具，也是临朐同乡联络感情、增进友谊的桥梁和纽带。为了保存这笔丰富的历史财富，临朐县政协编纂了这部内容全面、底蕴深厚而又特色鲜明的《临朐方言》专著。

语音学的研究发现，使用同一种口音的人群，往往具有相近的情感模式、价值取向和行为方式，因为语音可以更直接地塑造一个地域内人们群体的情感体验和行为模式。不过随着国家对普通话推广力度的加强，特别是普通话媒体覆盖的普及和深入，方言正在迅速弱化甚至消失。

任何事物都具有两面性。普通话的普及与方言的消失，虽然对于消除地域间语言隔阂，促进社会交往，具有重要的现实意义。但要注意，以普通话为

标准的口音的统一并非建立一个交流工具那么简单,而是一个复杂的情感模式和价值体验的认同过程。另一方面,方言的消亡,对于区域间的交际、交流,对于以方言为载体的文学作品创作,特别是对于语言民俗、地方戏曲等的传承,都会起到极大的阻碍甚至消解作用。

如何正确看待和处理普通话与方言之间的矛盾,学术界有不同的看法。最近发生的一件事情,可能有助于我们对这一问题的理解。两个作为语言专家的美籍华人——柯伟蓝和司圆直在华创办的“乡音苑”网站迅速走红。这个网站旨在寻找和拯救中国各地成百上千的方言,在它们消失之前留下宝贵的记录。

为什么是美国人看到了中国方言的价值和消亡的危险呢?这是因为方言之间存在巨大的发音差异是汉语体系中的一个特有的现象,而我们身在其中却并没有意识到这一重要价值。

人类口述历史要远远早于文字记录的历史,语音(方言)中包含的历史和文化信息,特别是人的情感体验和精神状态,更多地被记录在了语音之中。比如“吴侬软语”就非常直接地记录了江浙地区文化中传承的那种温柔和雅致的情怀。但是,如果以江浙沪方言来读《水浒传》显然就不合适。要表达其中豪放粗犷的英雄主义气概,北方方言才是不二的选择。反之,让内蒙古大草原和西北黄土高坡上的牧马放羊的汉子们去唱昆曲、唱黄梅戏,同样也很难唱出那种委婉细腻的韵味。

罗素有一句名言:“须知参差多态,乃是幸福的本源。”没有了方言的世界,必然要影响到自然和社会的丰富性。就像进了百鸟园,却只能听到一种鸟在鸣叫,趣味性、欣赏价值从何谈起。所以说,方言的保存和传承,具有现实意义和历史价值。

临朐地处齐鲁腹地,隶属潍坊而毗邻临沂、淄博,是三市交界之处,人文地理环境具有多样性和特殊性;被称为“五镇之首”的沂山就坐落在临朐境内,历史上曾有十六位帝王登封沂山,为临朐留下了丰富而宝贵的历史积淀;勤劳智慧的临朐人民具有尊重文化、热爱文化、传承文化的优良传统,临朐因之成为“全国文化模范县”、“全国文化先进县”。正是这种良好的文化氛围和条件,孕育、造就了丰富多彩的临朐方言和林绍志先生的这部《临朐方言》专著。

笔者作为从事几十年民俗学研究与传播的文化工作者,对全国各地方言

都大体有所了解,尤其对山东及周边地区各地方言基本可以称得上耳熟能详,到省内外院校、机关、企业、部队、文化单位等做讲座,对各地最有特色的方言也基本上能够信手拈来,但是,看到《临朐方言》的样稿,我却感到十分惊艳,且为之一振。一县境内,能发掘、总结出四千三百余条,近三十万字的方言专著,实属不易。临朐县政协的重视、支持和林绍志先生的呕心沥血、焚膏继晷,自不待言。更加难能可贵的是,除了数量庞大,这部方言典籍更重质量,不但注音规范、释义准确、举例恰当,而且从方言的音、形、义等要素出发,总结出了临朐方言在发音、词法、语法诸方面的规律和特点,融知识性、资料性于一体,具有很高的学术和史料价值,堪称方言类书籍中的优秀作品,同时也使笔者自己增广了见闻,学到了知识,受益匪浅。故欣然为序。

山东省政协常委、文史委主任 刘德龙

癸巳年夏末于历山

(作者系中国民俗学会副会长,山东省社会科学界联合会副主席,山东省民俗学会会长)

目 录

序 一	马连礼(1)
序 二	刘德龙(3)
第一章 临朐方言的形成	(1)
第二章 临朐方言的特点	(4)
一 语音特点	(4)
1. 语速、语调特点	(4)
2. 发音特点	(5)
3. 轻声字	(12)
4. 音变	(13)
5. 读音习惯	(14)
6. 与普通话音调不同的常用字	(14)
二 文字情况特点	(18)
三 词法特点	(19)
1. 名词	(19)
2. 动词	(21)
3. 形容词	(23)
4. 数量词	(24)
5. 代词	(26)
6. 副词	(27)

7. 介词	(28)
8. 助词	(29)
9. 词缀	(29)
10. “的”字结构	(32)
11. 副词性短语做状语	(33)
12. 特殊的用词习惯	(33)
四 句法特点	(33)
1. 补语	(34)
2. 比较句	(35)
3. 疑问句	(36)
4. 复句	(38)
5. 句子成分省略	(39)
6. 句子成分及句式变换	(40)
7. 外位成分	(41)
第三章 方言示例	(45)
第四章 方言拾趣	(332)
一 方言连串	(332)
二 方言趣事	(337)
三 谚语、俗语	(344)
四 歇后语	(367)
后 记	(382)

第一章 临朐方言的形成

临朐位于齐鲁腹地,行政隶属古为青州府,今属潍坊市。其方言隶属于北方方言系统,既有东潍方言的成分,又有西齐方言的特点。它的形成离不开历史的、社会的、地理的原因。

从历史的角度看,临朐方言是以北方语言系统为基础,由原生态的“土著”语言,人口迁徙、交际带来的外来语言,以及历代因循的“官方语言”等融合而成。

临朐方言中有许多外来语言的痕迹。如“坐蜡”本是佛教用语,“棒槌子”和东北三省的“棒子”义同,“洋灰”由城市传到乡村,等等。明朝人口大迁徙,对临朐方言有较大的影响。临朐中西部的方言(包括方音、方义、语速、语调)与济南的历城、章丘南部和莱芜北部这一带状区域,以及东营部分地区,有许多相同或相似之处。如“清清(清晨)”、“苍蜚(苍蝇)”、“爪着腚(翘着腚)”、“草急(慌乱而无助)”、“使得吭(疲劳)”、“模有嘎(没有)”、“这户的(这样的)”、“目量(估计)”、“齁咸(很咸)”、“刚样子(很有型)”等等。特别是一些特殊的用法,其意义完全相同。如“外甥”除指姊妹的孩子外,还指女儿的孩子;“包子”指水饺;“鼻子”也指鼻涕。其相同或相似程度远高于周边的淄博、临沂和潍坊市内的相邻各县(市、区),部分甚至高于县内周边乡镇,唯一合理的解释就是人口迁出地的相同或相近。另外,像“不中”、“干喽”、“动不动”等,都是来自河南地区的“中原官话”;而“嚼”(骂人)、“谝[(piǎn)(夸耀)]”等,则源自“江淮官话”。

临朐方言中有些词是中古音的遗留。如“眼眇”,在方言中“眼”和“眇”都是词,但在普通话中“眼”和“眇”都不是词,只是词素。“眼”称“眼睛”,“眇”

称“眼屎”。

从社会的角度看,临朐方言与当地工、农、商、学各领域的现实状况和职业特点密不可分,许多方言就是为适应这些领域的发展和需要而产生的,如“洋火(火柴)”、“洋油(煤油)”、“牛筐(抬农用品的大筐)”、“担杖(挑桶用的扁担)”、“花地(农田施肥)”、“旁头(牵牛耕地)”等等,均是如此。

从地理的角度看,临朐方言中存在大量具有当地地理、人文特色的区域性语言,如“马状元(马愉)”、“旗杆底下(马状元旗杆附近)”、“沂山红(沂山上产的红色大理石)”、“河东(县内弥河以东的区域)”、“河西(县内弥河以西的区域)”、“串香(临朐酒厂产的一种普通白酒)”、“全羊(一种羊肉的烹饪方法,临朐名吃)”、“老鼠山(朐山)”、“牛山板子(牛山石)”等等。同时,与周边地区的方言有交叉使用现象,有些方言甚至在全省“通用”。如“俺(我、我们)”、“夜来(昨天)”、“晌午(中午)”、“长虫(蛇)”、“老鸱(黑喜鹊)”、“瞰摩(用眼睛寻找)”等,这种情况一般是交流、借鉴的结果。

但是,从根本上讲,临朐方言是临朐人民勤劳智慧的结晶。第一,虽然临朐方言并非临朐人独立创造的,但其中独一无二的部分,必然是临朐人民的创造发明;第二,虽然临朐方言有外来语言的成分,但其中很大一部分被临朐人进行了改造和发展;第三,临朐方言中许多词语表达的意思细腻而准确,换成其他方言或者普通话就很难表述,如:“面淡(绵而甘的感觉)”、“除倒(本身不好,反而)”、“青干气(寡淡的植物味道)”等等。

临朐方言和其他方言一样,始终处于变化之中。这种变化包括内容和数量两个方面。

内容方面,临朐方言随着社会的变革和生活的变化而变化。如以前的“批子”指的是从大麻秸秆或竹竿上剥、劈下来的纤维条片,现在一说“批子”,则是指化纤绳带的“批子”。

数量方面,临朐方言词汇有增有减,但总量呈减少的趋势。其增加的原因,一是由于方言的衍化,即一种含义出现多个方言词来描述,如表达“附近”意思的“坐近处”,也有人说“多近处”;表示“倾斜”意思的方言词除了“斜立”外,还有“斜愣”、“斜斜”等。类似现象不胜枚举。二是新方言词的产生,如表示“炸肉”的“拱子”,表示“厌烦”的“悬儿”,表示有结果、有意思的“耍”,表示不可能、不真实的“蚂蚁树”,表示不感兴趣的“不感冒”等都是近些年才产生

的。总体来看,方言词数量的减少更为明显。一是由于普通话的推广,这一点作用最明显。二是由于社会的发展,许多方言词遭到了淘汰,特别是与农业文明相关的方言词,以及带“洋”字的方言词被“废用性”淘汰。三是部分方言词已经或即将融入普通话的行列,如“利索”、“毛病”、“蚂蚱”、“坷垃”、“笨篱”、“打听”等等。

第二章 临朐方言的形成

方言的形成,是一个复杂的过程,它受到多种因素的影响。在临朐方言的形成过程中,地理位置、人口迁移、经济交流等因素都起到了重要的作用。临朐位于山东省中部,地处鲁中丘陵地带,东临潍坊市,西接淄博市,南连临沂市,北靠潍坊市。这种地理位置使得临朐方言在形成过程中,受到了周边方言的深刻影响。同时,历史上的人口迁移,特别是明清时期的移民,也对临朐方言的形成产生了深远的影响。此外,随着经济交流的增加,不同方言区之间的接触和融合,使得临朐方言在词汇、语法和发音等方面,呈现出独特的特点。总的来说,临朐方言的形成是一个动态的过程,它随着社会的变迁而不断发展和变化。

第二章 临朐方言的特点

方言和普通话一样,包括了音、形、义三个组成部分。具体来说,临朐方言有如下特点:

一 语音特点

1. 语速、语调特点

临朐方言属于北方语系,它的发音与普通话有很大的共性,也是阴平(一声)、阳平(二声)、上声(三声)、去声(四声)四个声调,没有入声,大约百分之八十以上字的调类与普通话相同。

既然临朐方言的调类与普通话基本相同,可为什么我们听起来二者有很大的差别呢?仔细比较,临朐方言具有“啄”、“艮”、“撒”的特点。所谓“啄”,是指语速快,发音短促,不柔和,字与字之间的衔接感不强;所谓“艮”,是指咬字用力,发音重,不清脆;所谓“撒”,是指一句话的语调上高下低,有一种撒气的感觉。

为什么会有这些发音特点呢?原因在于临朐方言与普通话相比,在音调和发音上有实质性的不同。仔细分析临朐方言的音调,就会发现,临朐方言的调类虽然与普通话基本相同,但其调值差别巨大。具体如下:

普通话的阴平调是高而平,以“五度法”进行标记,是由五度到五度,可记为55,而临朐方言的阴平调则由半低先降后升,拐一个弯,即由二度降到一度再升到三度,可记为213。我们体会一下“中”的发音就是如此。

普通话的阳平调是由中到高,即由三度升到五度,可记为35。临朐方言则是由半高降到半低,即由四度降到二度,可记为42。也就是说二者是截然相反的。“来”的发音就是如此。

普通话的上声调要拐一个弯,由半低降到最低再升到半高,即由二度降到一度再升到四度,可记为214。临朐方言则是由半高到半高,是一条平直线,调值是四度到四度,可记为44。从“好”的发音就可以体会出这一特点。需要说明的是,临朐方言在用单个上声字回答时,声调较高,发“55”调。如:

甲:这次你去吧?

乙:好!

这个“好”的调值就是“55”。

普通话的去声调是由最高音降到最低音,即由五度直接降到一度,可记为51。临朐方言是由半低降到最低,即由二度降到一度,可记为21。我们体会一下“去”的发音,就能发现其中的差异。

仔细体会这些发音的差异,就会发现临朐方言在发音时舌尖部较普通话靠后,使得音强减弱,音长缩短,由此导致音调改变。这正是临朐方言“艮”、“啄”、“撒”的主要原因。

另外,临朐话的“撒”也与句尾多用“俩”、“磷”、“哈”、“且”等字相关。如:

①你吃俩?

②数着你好(哈)?

③干活去(且)!

对于上述特点,我们用一句话来感受一下:

普通话:我今天到山上去。214—55—55—51—55—51—51

临朐方言:我今天到山上去。44—213—213—21—213—21—21

2. 发音特点

声母:

(1)[v]

临朐方言,特别是临朐中部方言的声母与普通话基本相同,只是极少数人多了个[v]声母。汉语拼音中不存在[v]声母,它是一个唇齿音,发音时上

齿轻轻咬住下唇的内沿,声带振动。普通话中发 w 的声母字,临朐方言有的人发[v]。如:“文”、“魏”、“我”等。

(2) j、q、x

绝大多数地区发音与普通话相同,只有县内东南部地区,部分字有尖音、团音之分。这不但与普通话不同,与中西北部区域的发音亦不相同。

尖音是将声母 j、q、x 与 i u 或 i ũ 开头的韵母相拼时,j、q、x 发成国际音标中的 [tʃ] [tʃʰ] [ʃ]。[tʃ] [tʃʰ] [ʃ] 是舌叶音,由舌叶(即舌尖与舌面之间)与上齿龈形成阻碍而成。在临朐东南部,一般把“尖”、“千”、“先”,读作尖音,而“兼”、“牵”、“掀”则发团音。也就是说,“尖≠兼”,“千≠牵”,“先≠掀”。临朐中西北部大都不分尖、团音,“尖=兼(jiān)”,“千=牵(qiān)”,“先=掀(xiān)”。这与普通话发音相同。稍有例外的是,临朐西部极少数人将“信”发尖音。

部分临朐人在发音问题上有一种偏见:只发团音不发尖音的人,往往较发尖、团音的人有一种优越感,这是不对的。虽然从推广普通话的角度看,尖、团合音是进步的表现,但是,尖音的存在是“正统”延续的结果,在 1923 年之前,中国两千多年的字书和韵书都是分尖、团音的。分尖、团音,可以对事物有更清晰的表达。例如:临朐东部同一个村子里常常有两个人姓名外人从读音上无法区别,如“李培新”和“李培欣”,但当地人分得很清楚,因为“新”发尖音,“欣”发团音。再如过去射箭的“箭”是尖音,舞剑的“剑”是团音,如果上司伸手说“拿 jiàn 来!”下属会立刻明白上司要的是什么。如果不分尖、团音,下属很可能不知所措。

(3) z、c、s

主要有以下三种情况:

第一种情况,舌尖音 z、c、s 发成普通话中不存在的齿间音 [tθ]、[tθʰ]、[θ]。z、c、s 的发音是舌尖和上齿背摩擦形成,临朐方言发音则是舌尖咬住上下齿之间发出。这种与普通话的差异我们并不自知。其实,体会一下我们读“砸”、“词”、“扫”、“租”、“蹿”、“算”等字时,就会发现,临朐方言所有的 z、c、s 都读成了 [tθ]、[tθʰ]、[θ]。

另一种情况是,部分人在发 z、c、s 时发成 zh、ch、sh。如:“邹 zōu”读成 zhòu,“册 cè”读成 chéi,“所 suǒ”读成 shuǒ,“涩 sè”读成 shǐ 等等。